



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

Предварительный отчет

6667-е заседание

Вторник, 22 ноября 2011 года, 17 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Кабрал (Португалия)

| | |
|---|-----------------------|
| Босния и Герцеговина | г-н Вукашинович |
| Бразилия | г-н Фернандис |
| Китай | г-жа Го Сяомэй |
| Колумбия | г-н Кинтана |
| Франция | г-жа Лефрапе дю Эллен |
| Габон | г-н Мессон |
| Германия | г-н Айк |
| Индия | г-н Винай Кумар |
| Ливан | г-н Карану |
| Нигерия | г-н Амейофори |
| Российская Федерация | г-н Карев |
| Южная Африка | г-н Кроули |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | г-н Макелл |
| Соединенные Штаты Америки | г-н Симонофф |

Повестка дня

Выборы пяти членов Международного Суда (S/2011/452, S/2011/453 и S/2011/454)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 16 ч. 30 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Выборы пяти членов Международного Суда (S/2011/452, S/2011/453 и S/2011/454)

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Совет готов приступить к проведению восьмого голосования? Прошу сотрудника зала заседаний распространить бюллетени для голосования.

По приглашению Председателя, г-жа Онанга (Габон) и г-жа Азува (Нигерия) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Председатель (*говорит по-английски*): Я прошу членов Совета поставить крестик против фамилии кандидата, за которого они хотели бы проголосовать. Напоминаю членам Совета о том, что право на избрание имеют только те кандидаты, фамилии которых внесены в бюллетень для голосования, и что бюллетени, содержащие более одной фамилии, будут считаться недействительными.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, все члены Совета уже проголосовали, и я прошу сотрудника зала заседаний собрать бюллетени.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Все бюллетени собраны. Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что в соответствии с установившейся практикой подсчет бюллетеней не будет производиться до тех пор, пока не поступит сообщение о завершении сбора бюллетеней в Генеральной Ассамблее. До получения этой информации заседание прерываться не будет.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Мне сообщили, что сбор бюллетеней в Генеральной Ассамблее завершен. Сейчас начнется подсчет голосов в Совете Безопасности. Счетчики произведут подсчет голосов. Согласно достигнутой в ходе консуль-

таций договоренности, подсчет бюллетеней будет производиться двумя счетчиками независимо друг от друга, каждым счетчиком в отдельности. Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что, в соответствии с установившейся практикой, прежде чем объявить результаты голосования в Совете Безопасности, я должен дождаться завершения подсчета голосов в Генеральной Ассамблее. Заседание Совета прерываться не будет.

Председатель (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

| | |
|---|----|
| Общее число поданных бюллетеней: | 15 |
| Число бюллетеней, признанных недействительными: | 0 |
| Число бюллетеней, признанных действительными: | 15 |
| Число воздержавшихся: | 0 |
| Требуемое большинство голосов: | 8 |
| Число полученных голосов: | |
| г-н Абдул Г. Корума | 8 |
| г-жа Джулия Себутинде | 7 |

Я хочу информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от Председателя Генеральной Ассамблеи следующего содержания:

«Имею честь сообщить Вам о том, что на 66-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, проведенном сегодня с целью избрания пяти членов Международного Суда, следующий кандидат получил в Генеральной Ассамблее абсолютное большинство голосов: г-жа Джулия Себутинде».

Соответственно, ни один из кандидатов не получил требуемого большинства голосов и в Совете, и в Генеральной Ассамблее. Поскольку требуемое абсолютное большинство голосов и в Совете, и в Генеральной Ассамблее получили менее пяти кандидатов, то, согласно статье 11 Статута Суда, Совет проведет девятое голосование для заполнения остающейся вакансии. Однако, как меня уведомил Председатель Генеральной Ассамблеи, с учетом позднего времени Генеральная Ассамблея намерена прервать свое заседание. О сроках проведения девятого голосования будет объявлено позднее. Хочу

предложить Совету Безопасности поступить таким же образом.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.